

# VEÅ

lantbrukets  
hjälpreda  
nummer ett



Belönad med första pris på lanbruksmöten i Umeå  
och Stockholm samt godkänd av myndigheterna

Här kommer Er nya hjälpreda . . .



# VEÅ- ånga

Han är en mångfrestare som få och arbetar för flera. Om Ni har ont om folk på gården, och om Ni vill rationalisera, låt honom då hugga in genast — se här vad han duger till:

- han gör lejonparten av tvättarbetet
- han kokar begärligt svinfoder
- han ger svinen värme under den värsta kölden
- han ger ånga och varmvatten till en bastu
- han desinficerar mjölkkärl
- han ångar frukt till härligt äppelmos
- han ensilerar potatis till svinfoder
- han tinar upp pumpen då den frusit
- han värmer upp drivbänkarna och ger Er tidigare skörd samt mycket annat.

---

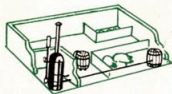
Ni kommer att få stor användning för honom. På följande sidor får Ni lifet närmare se vad allt han kan uträtta på gården.

# VEÅ-pannan

## gör svinskötseln mera lönande

Om grisarna har det torrt och varmt, ökar de fortare i vikt, blir inte så lätt sjuka och kräver mindre foder. Och får de förstklassigt foder, finns alla förutsättningar för att svinskötseln skall bli lönande.

Att installera värmeledning i ett inte alltför stort svinhus är ingen dyrbar historia. Skissen bredvid ger ett exempel på en billig och effektiv värmeanläggning. Det är en känd sak, att grisarna begärligt äter VEÅ-kokad potatis. Kokningen tillgår på följande sätt: borra ett 1 tum's hål i botten av en tunna, fyll i potatisen och pålägg ett tätt trälock med utfag för kokröret i mitten. Stick så ned kokröret i potatisen. Efter 25—30 minuter är potatisen färdigkokt.



Så här enkelt är det att ordna uppvärmning av svinstallet och att koka foderpotatis.



# Tvätta lätt på VEÅ-sätt

Bristen på arbetskraft gör inte minst tvätten till ett stort problem — med VEÅ-pannans hjälp går emellertid t. o. m. stortvätten som en dans. Kokningen åstadkommes genom att man sticker ned ångslangens munstycke i tvättbaljan. VEÅ tillverkar även en speciell, galvaniserad tvättinsats, som kopplas till pannan och gör samma nytta som en många gånger dyrare tväftmaskin. Den passar till vilken tvättbalja som helst. Kläderna blötläggas på vanligt sätt. På grund av ångans pulserande verkan kommer vattnet och kläderna i rörelse varvid kläderna genom sin inbördes gnuggning bli rena. Efterarbetet inskränker sig till översyn och sköljning av kläderna.

Med VEÅ-pannan har Ni alltid tillgång till massor av varmvatten. Med VEÅ-pannan riskerar man inte att kläderna bränner fast.



*VEÅ tvättinsats  
synes till vänster.  
Den är patentsökt.*

# Ensilering

## gör potatisen begärlig längre

Svinen äter med god aptit den foderpotatis de får idag — men äter de den lika gärna när den börjar bli årgammal? För att svinen skall trivas och frodas krävs ständig tillgång till begärligt foder. Om Ni ensilerar potatisen, får den nästan hur stor hållbarhet som helst och dessutom en syrlig smak, som gör att svinen glupar i sig den. Ensileringen gör lagringen billig. Jämfört med lagring i stuka medför ensileringen mindre förluster samtidigt som den kräver mindre arbete.



# Bad- och bastu-

## frågorna lösa sig själva

Utan några extra kostnader kan Ni med en VEÅ-panna ordna både bad och bastu. Ni avbalkar f. ex. ett hörn av tvättstugan och för in ånga, helst genom några kamflänsrör om Ni vill ha torr värme. Några bänkar eller stolar — och bastun är färdig. Ett fång ved i pannan värmer på en knapp timme upp en bastu på 12—20 kvm, omfattande bastu, tvagnings- samt omklädningsrum. Det varmvatten Ni samtidigt erhåller räcker för bad åt 5—6 personer. Vi har lämnat förslag till många bastuanläggningar och står gärna till tjänst med förslag till lösandet av Er bastu-fråga.





# VEÅ-ången

## diskar och desinficerar

Rengöring av mjölkkrärl är ganska besvärlig för den som inte har skällhet, bakteriedödande ånga till hands. Med VEÅ-ånga rengör och desinficerar Ni snabbt inte bara mjölkkrärlen utan även alla andra kärl som kommer till användning på gården. Vatten och Ånga tillverkar även en speciell mjölksteriliseringsapparat. Den är prisbelönad samt underlättar arbetet i hög grad. Ni kan t. o. m. diska med VEÅ-ånga — både armén och luftskyddet har prövat den saken. "Ångdiskningen" spar arbete och går snabbt.

# Äppelmos och äppelmust

## - närande konserv, hälsosam dryck

Många år är det omöjligt att konsumera och tillgodogöra sig hela äppelskörden. Särskilt fallfrukten får då ruttna utan att ha kommit till nytta. Det är en lätt sak att förvandla frukten till ångat äppelmos och -must. Och beredningen är enkel: en tom tunna bindes över med silduk. På bottnen sättes ett kärl för uppsamling av frukt-saften. Frukten skäres sönder och lägges i duken, locket påsättes och ånga införes genom ett hål på mitten av tunnan. Efter 20—30 minuter är frukten mjuk, och ångningen kan avslutas. Frukten passeras, bensoesytrat natron och socker tillsättes. Moset är nu färdigt att läggas på burk, äppel-saften att hällas på butelj — härligt att ta till under vintern!



# VEÅ-pannan

# VEÅ-ånga bra att ha, när kölden sätter åt

Ni kommer säkert ihåg, hur besvärligt det brukar vara då kölden knäpper i stugknuten. Pumpen, vägrummorna, vattenledningsrören och mycket annat fryser och vägrar att göra sin tjänst. Traktorn är trög och svårstartad. Då gör ångan eller varmvatten från VEÅ-pannan underverk — på en kort stund är det som frusit upplånat och i tjänst igen. Och det är en lätt sak att flytta pannan till den plats där den behövs.

VEÅ-systemet för trädgårdsodling möjliggör tidigare skörd med bättre priser samt förlänger "säsongen" även långt in på hösten.



## En ekonomisk och pålitlig hjälpreda

VEÅ-pannan är en hjälpreda som man kan lita på i alla väder. Den är synnerligen driftsäker och har stor livslängd. Utskottsved, torv etc. omvandlas i VEÅ-pannan till ånga och varmvatten, som på en lantgård behövs för en mängd ändamål. En av VEÅ-pannans stora fördelar är, att den lätt kan transporteras från en plats till en annan — VEÅ tillverkar för detta ändamål en särskild transportkärra. Men det är även en lätt sak för två man att bära de mindre panntyperna.

VEÅ-pannan är försedd med betryggande säkerhetsanordningar — ett vattenlås, som tillåter blåsning (rusning) flera gånger utan att trycket i ångpannan sjunker. Risk för explosion finns inte. VEÅ-pannan är godkänd av Riksförsäkringsanstalten och Yrkesinspektionen. Den är fri från regelbunden inspektion, varför inga dryga inspektionskostnader behöver betalas varje år.

***-först och alltjämt främst***

# Det finns en VEÅ.

## Serie SOLID

ROSTSKYDDSBEHANDLAD



Typ  
0/45

Inom denna serie finnas två modeller, som ha be-  
teckningarna 0/45 och 1/45. Solid är småbrukarens  
egen panna. Den ger snabbt rikligt med ånga, bäres  
lätt av två man och är främst avsedd för kokning  
av svinmat, vattenvärmning, uppvärmning av mindre  
svinhus etc. Utan påfyllning av nytt vatten kan 150  
—250 kg. potatis kokas med den. Pannorna äro för-  
sedda med vridbart ånguttag. Typ 0/45 har själv-  
fyllande vattenlås. Typ 1/45 har påfyllningstratten  
till vattenlåset uppflyttad vilket underlättar påfyll-  
ningen av vatten samt garanterar att vattenlåset  
verkligen blir fyllt till rätt nivå. Stora rensluckor  
finnas på pannorna i och för rengöring.

(Rätt till ändring av specifikationerna i det följande  
förbehålles.)

	0/45	1/45
Eldyta .....	m <sup>2</sup> 0.75	1.1
Ångproduktion ..	ca kg/tim. 25	35
Effekt .. effektiva ve/tim.*)	13.000	20.000
Effekt .....	totala ve/tim. 17.000	22.500
Total volym .....	ca liter 72	120
Höjd å pannan .....	mm 1.040	1.250
Bredd (diam.) .....	mm 450	500
Erf. höjd t. tak i pannrum	mm 1.900	2.100
Höjd t. rökrörets öv. kant	mm 1.175	1.350
Höjd t. säk.-rörets öv. kant	mm 1.800	2.000
Eldstad .....	mm 400 ø×400	450 ø×500
Eldstadslucka .....	mm 180×180	250×250
Ånguttag, kokning .....	tum 3/4	3/4
Rökuttag .....	mm 130	130
Vikt med pump .....	kg 99	134

\*) Med total effekt avses det antal värmeenheter  
ången lämnar under sin avkylning från 100° till +  
0°. Den effektiva effekten avser det antal värme-  
enheter ången lämnar. För att Ni skall kunna jäm-  
föra VEÅ-pannorna med pannor av andra fabrikat,  
vilka ofta endast ange den totala effekten, ange vi  
även denna.



Typ  
1/45



# panna för varje behov

## Serie AUTOMAT

ROSTSKYDDSBEHANDLAD

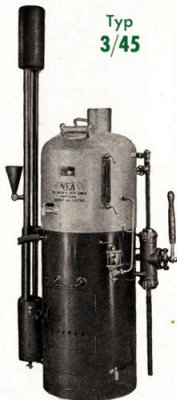


Typ  
2/45

Pannorna i denna serie ha matarvattenförvärmare varigenom ångbildningen ej avbrytes vid påfyllning av nytt kallvatten. Vattnet tappas automatiskt från förvärmaren till ångpannan genom en patenterad regulator. Typ 3/45 har in- och utvändigt galvaniserad varmvattenberedare som standard. 6—7 min. efter det att fyren tänts är ångbildningen i full gång, och efter c:a 15 min. kan 50-gradigt varmvatten avtappas från varmvattenberedaren.

Påfyllningstratten till vattenläset är uppflyttad, vilket underlättar påfyllningen av vatten samt garanterar att vattenläset verkligen blir fyllt till rätt nivå.

Två stora rensluckor finns på pannorna i och för rengöring.



Typ  
3/45

**2/45**

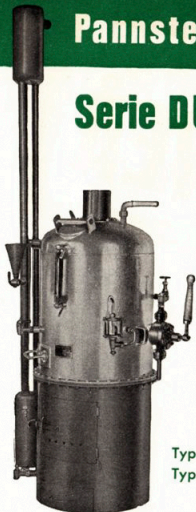
**3/45**

Eldyta .....	m <sup>2</sup>	1.7	2
Ångproduktion .....	ca kg/tim.	45	60
Effekt .....	effektiva ve/tim.	24.000	32.500
Effekt .....	totala ve/tim.	28.500	38.000
Total volym .....	ca liter	75	95
Varmvattenbered.	volym ca liter	45	65
Vattenvolymen i ångpan.	ca liter	30	30
Höjd å panna .....	mm	1.250	1.350
Bredd (diam.) .....	mm	500	500
Erf. höjd till tek i pannrum ..	mm	2.100	2.100
Höjd f. rökrörets övre kant ..	mm	1.350	1.450
Höjd f. säkerh.-rörets öv. kant	mm	2.000	2.000
Eldstad .....	mm	450 ø × 500	450 ø × 500
Eldstadslucka .....	mm	250 × 250	250 × 250
Ånguttag, kokning .....	tum	3/4	3/4
Rökuttag .....	mm	130	130
Vikt med pump .....	kg	141	165

# Pannstenens besegrare

## Serie DUPLEX

ROSTSKYDDSBHANDLAD



Denna nya VEÄ-serie eliminerar pannstensproblemet. På gårdar med särskilt kalkhaltigt ("hårt") vatten är DUPLEX den idealiska pannan. Den kan tas isär, varigenom pannstenen blir åtkomlig och kan avlägsnas. DUPLEX-pannorna lämna rostfritt varmvatten, men de kunna erhållas även utan matareventilen. 10 minuter efter det fyren tänts är ångbildningen i full gång, och efter 15 minuter kan 50-gradigt varmvatten erhållas. Ångavgivningsförmågan i förhållande till eldytan har stegrats. DUPLEX har vridbart ånguttag, ny praktisk påfyllningsanordning av säkerhetsläset.

Typ **Duplex 60**

Typ " **100**

	<b>60</b>	<b>100</b>
Ångproduktion (max.) .....	ca kg/tim. 60	100
Effekt .....	effektiva ve/tim. 32.500	53.500
Effekt .....	totala ve/tim. 38.000	63.500
Total volym .....	ca liter 98	183
Varmvattenberedarens volym .....	ca liter 65	118
Vattenvolymen i ångpannan .....	ca liter 35	65
Höjd å pannan .....	mm 1.250	1.650
Bredd (diam.) .....	mm 500	650
Erf. höjd till tak i pannrum .....	mm 2.350	2.350
Höjd till rökrörets övre kant .....	mm 1.340	1.740
Höjd till säkerhetsrörets övre kant .....	mm 2.250	2.250
Eldstad .....	mm 450 ø×450	590 ø×700
Eldstadslucka .....	mm 250×225	260×270
Ånguttag, kokning .....	tum 3/4	3/4
Rökuttag .....	mm 130	152
Uttag för värmeledning: ånga .....	tum 1 1/4	1 1/4
» » » helvatten .....	tum 1 1/4	1 1/4
» » » återgång .....	tum 1 1/4	1 1/4

20,000  
VEÅ-pannor  
snart i bruk

vad man säger  
om **VEÅ**

**Anders Olsson, Snasbäcken, Korskrogen:**

. . . dessutom uppvärmer jag med denna panna tre rum genom att släppa in ånga i gjutna element. Jag har gjort en bastu kring ett stort element i kokhuset.

**Kaleb Karlsson, Jularbo:**

Den är lättskött och effektiv samt har mycket låg bränsleåtgång. Här skulle vi numera inte kunna undvara pannan, och jag vill på det livligaste rekommendera den till alla.

**Vilhelm Karlsson, Holstenskog, Tolg:**

VEÅ-pannan är mycket lätteldad och lätt att flytta, varför den kan placeras var som helst. Den är idealisk foderkokare och mycket praktisk vid tvätt.

**Edvin Persson, Kvarnlyckan:**

Redan i slutet av februari ha vi börjat ångningen av bänksträckorna med påföljd, att vi i början av april månad kunnat saluföra grönsaker. Jag vill särskilt framhålla VEÅ-pannans gedigna konstruktion och lättskötthet.

**Algot Andersson, Hammarby fräsegård:**

Jag kan inte nog lovorda VEÅ-pannan för foderkokning, den är kolossalt lättskött.

Inte bara på lantgården  
använder man

**VEÅ**



Armén  
Flyget  
Marinen  
Luftskyddet  
Kommuner  
Industrier  
Verkstäder  
Byggmästare  
Tvättinrättningar  
Badinrättningar  
Charkuterier  
Handelsträdgårdar  
Bagerier  
Fruktmusterier  
Konservfabriker  
Båtvarv

och många andra ha  
tagit **VEÅ**-ången  
i sin tjänst. Gör  
det även Ni!

**AB VATTEN och ÅNGA, SÄVSJÖ**

Tel. 265, 380. Telegr.-adr. "Vattenånga"

Auktoriserad återförsäljare: